

L'Œuvre  
d'Orient

depuis 1856

au service  
des chrétiens d'Orient

# L'Essentiel 2021

## Compte-rendu de l'utilisation de nos ressources

Ce document présente, comme chaque année, les comptes de l'Œuvre d'Orient. Ces derniers sont complexes car notre action elle-même est complexe. Le nombre de projets est très important et leur ampleur variable car le soutien des petites communautés, pauvres et parfois isolées, est essentiel au maintien de la présence chrétienne.

Nous avons à cœur de suivre chaque projet, en particulier grâce à une équipe de bénévoles, généralement des jeunes retraités, que nous appelons des *missi dominici* et qui parcourent notre zone d'activité. Les règles de compte-rendu de la part des bénéficiaires se sont également précisées. L'Œuvre elle-même est soumise à des contrôles multiples, en particulier par notre commissaire aux comptes, et en lien avec le comité du « don en confiance ».

La générosité des donateurs est bien au rendez-vous, témoignant de leur bonne compréhension des besoins de nos frères d'Orient, des enjeux qui sont en cause et des défis à relever de la part de l'Œuvre. Les sommes qui nous sont confiées sont importantes et les besoins considérables, d'autant plus que les chrétiens d'Orient sont présents au Moyen-Orient, mais aussi en Europe orientale, en Inde, en Éthiopie et en Érythrée. Dans cette immense région, les conflits et les drames sont multiples, les appels à l'aide sont quotidiens, les périls immenses. Dans de nombreux pays, de véritables tragédies sont en cours ou en préparation. Il y va, c'est vrai, de la survie de certaines communautés dans le court terme. Mais, nous sommes convaincus que, si nos frères parviennent à surmonter ces épreuves présentes, un avenir est possible pour eux, chez eux, s'ils le souhaitent. L'histoire ne ménage pas ses surprises.

Pourtant ce document ne présente qu'un aspect, certes « essentiel », de l'Œuvre d'Orient. Il ne suffit pas à manifester les liens de communion spirituelle que nous voulons servir entre les chrétiens de France et les chrétiens d'Orient. Il ne permet pas de montrer tout ce que nous pouvons recevoir des chrétiens d'Orient : leur courage, leur foi, leur sens de la mission, leur spiritualité, leur culture, leur prière. Nous pouvons être fiers de cette partie de notre Église qui donne un merveilleux témoignage de l'Évangile.

Mgr Pascal Gollnisch  
Directeur général

### L'Œuvre d'Orient en quelques chiffres

**1856**

année de création

**76 700** donateurs

**23** pays, principalement au Moyen-Orient

**12**

Églises orientales catholiques aidées

**60**

congrégations religieuses soutenues

**1 073**

projets soutenus en 2021

**24,7 Millions €** collecte 2021

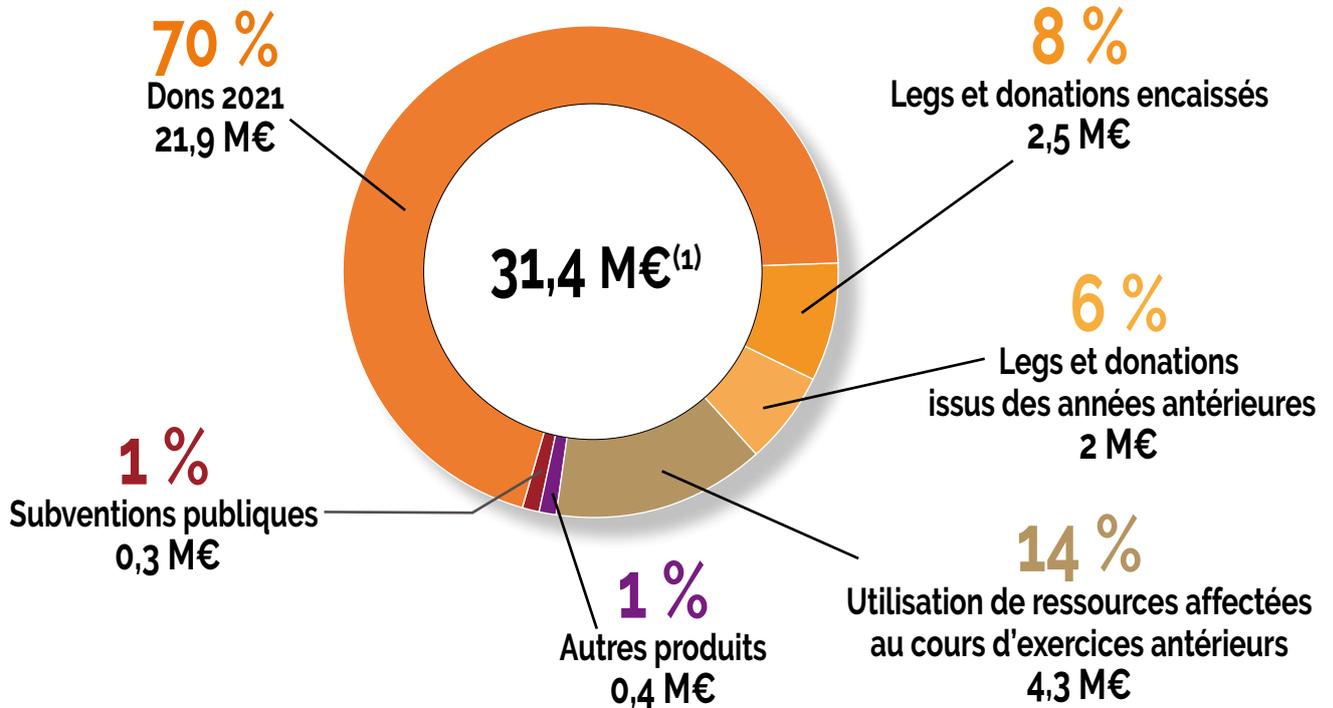
« Œuvre d'Église, l'Œuvre d'Orient est aux côtés des chrétiens d'Orient depuis plus de 160 ans. Elle aide les communautés chrétiennes à agir auprès de tous, quelle que soit leur appartenance religieuse, dans les sociétés auxquelles elles appartiennent. »

# Financement

## Ressources globales 2021 (y compris les reports des années antérieures)

31,4 M €

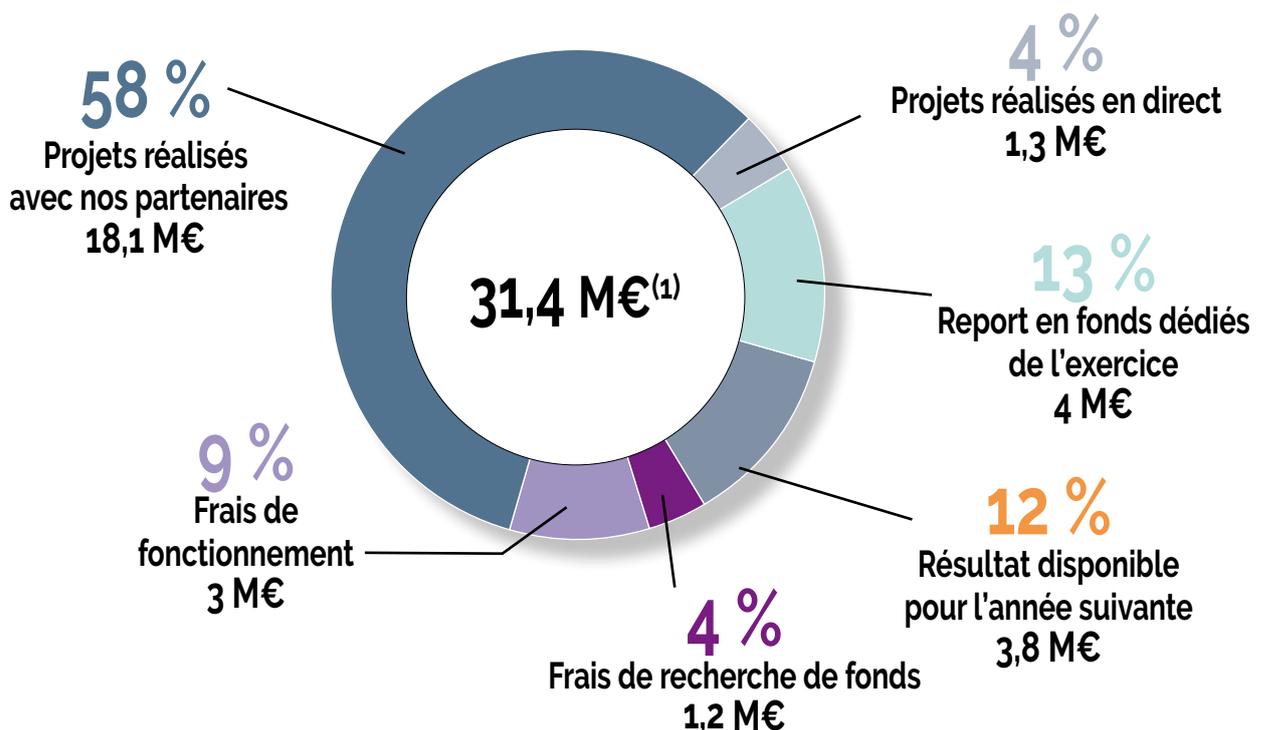
98 % des ressources de L'Œuvre d'Orient (30,7 M€) proviennent de la générosité du public. La Collecte 2021 (dons, legs et donations encaissés, subventions publiques) s'élève à 24,7 millions d'euros.



## Emplois des ressources globales 2021

31,4 M €

87 % des ressources de L'Œuvre d'Orient sont affectées à ses missions sociales, directement ou via ses partenaires, dans ses pays d'intervention ou en France.



(1) Total des ressources et des emplois hors écritures de régularisation comptable sur exercices antérieurs.

Les chiffres présentés sont extraits des comptes combinés. Ils agrègent les comptes de "l'Association Œuvre d'Orient" avec ceux de la "Fondation Œuvre d'Orient" (fondation sous l'égide de Caritas France reconnue d'utilité publique, dont l'objet est de soutenir des œuvres sociales ou éducatives en faveur des populations orientales fragilisées de toutes religions), ceux du "Fonds de L'Œuvre d'Orient" (fonds à dotation consommable, dont l'objet est de suivre dans le temps l'affectation des legs) et ceux du "Fonds de

soutien de L'Œuvre d'Orient" (fonds à dotation non consommable, dont l'objet est d'accueillir des dotations en capital consenties pour que leurs revenus soutiennent ses actions dans la durée).

À noter : ces chiffres ne tiennent pas compte des dons mobilisés par nos partenaires en Europe, ni de la contribution de l'État au Fonds pour les Écoles d'Orient (1 M€).

## Origine des ressources

Les ressources de L'Œuvre d'Orient s'élèvent à 31,4 M€, dont 30,7 M€ liés à la générosité du public et 0,7 M€ non liés à la générosité du public (subventions et autres produits). Le bénévolat (non valorisé dans les comptes) représente plus que les effectifs salariés de l'Association.

### Produits liés à la générosité du public

Les dons progressent de 7,8 % et le nombre de donateurs augmente de 6,2 %.

## Les emplois

87 % des ressources de L'Œuvre d'Orient sont affectées à ses missions sociales ; les frais de fonctionnement et de recherche de fonds représentant 13 % des ressources.

### Financement de projets

L'Œuvre d'Orient s'est engagée en 2021 à soutenir 1 073 projets, représentant un total de 18,1 M€. Les projets réalisés en direct concernent principalement l'accueil de chrétiens réfugiés, la sensibilisation du public, ainsi que les équipes locales en Irak et au Liban.

### Produits non liés à la générosité du public

Ce poste est principalement marqué par la diminution de 65 % des subventions publiques (État et collectivités territoriales), à 0,3 M€.

### Bénévolat

Le bénévolat représente 46 équivalents temps-plein actifs principalement en tant que délégués diocésains, volontaires sur le terrain ou professeurs de français.

Par ailleurs, l'utilisation des fonds dédiés à des projets spécifiques (dont la réalisation s'étend sur plusieurs exercices) mis en réserve au cours des exercices antérieurs est stable d'un exercice sur l'autre à 4 M€.

### Résultat disponible

En lien avec l'importance des fonds collectés en fin d'année (45 % des dons sont collectés au cours du 4<sup>e</sup> trimestre), le solde des emplois et des ressources est porté en report à nouveau, dans l'attente de leur affectation ultérieure.

## Bilan simplifié au 31 décembre 2021

ACTIF	2021	2020
Actif immobilisé	4 915 071 €	2 092 343 €
Actif circulant et autres	27 975 394 €	24 289 044 €
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>32 891 465 €</b>	<b>26 381 387 €</b>

PASSIF	2021	2020
Réserves	4 000 000 €	4 000 000 €
Autres fonds propres	17 276 332 €	10 866 754 €
Fonds dédiés, reportés et provisions	3 955 590 €	4 324 379 €
Dettes et autres*	7 659 543 €	7 190 254 €
<b>TOTAL PASSIF</b>	<b>32 891 465 €</b>	<b>26 381 387 €</b>

Les fonds propres de L'Œuvre d'Orient représentent 65 % du total du bilan. Ce niveau s'explique par la nécessité de conserver un niveau de réserves suffisant pour financer de nouveaux projets dès le début d'année. Ils incluent également les legs à recevoir à hauteur de 6,7 M€.

L'actif immobilisé est constitué de titres de participation, de prêts à des partenaires et de legs ou donations consentis mais non encore réalisés.

L'actif circulant est constitué des legs financiers à recevoir, de valeurs mobilières de placements et de disponibilités.

Au passif, les fonds propres se répartissent entre des postes non disponibles (fonds associatifs, dotation non consommable et réserves), des montants disponibles (dotation consommable et report à nouveau) et de la provision correspondant aux legs à recevoir.

Les réserves correspondent à l'équivalent de moins d'une année de frais de structure : frais de fonctionnement, appel à la générosité du public et missions réalisées en direct.

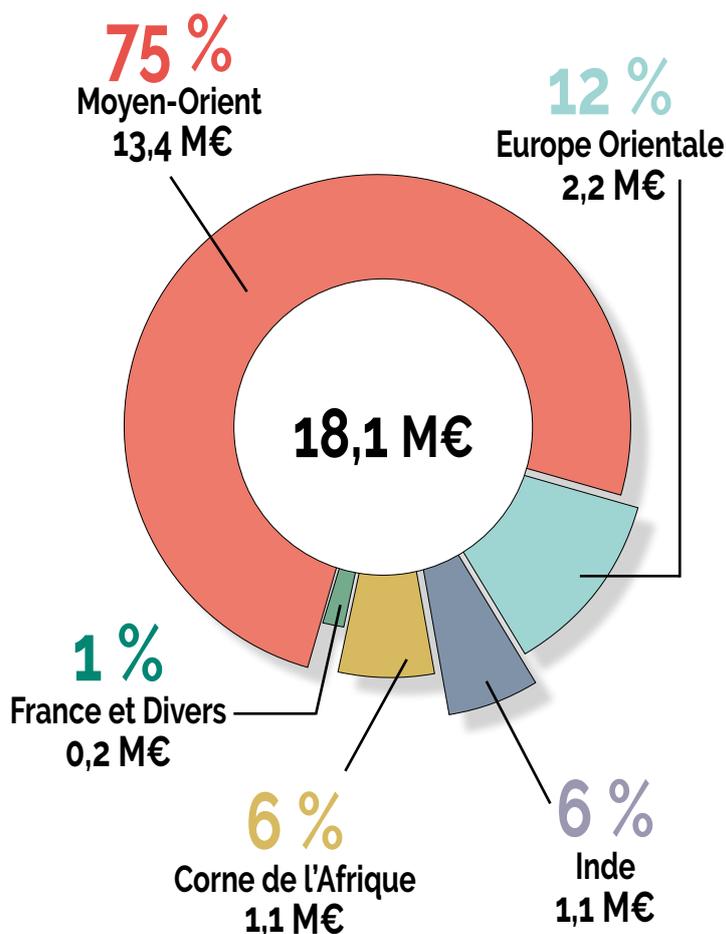
\* Projets engagés à payer

# Projets réalisés avec nos partenaires

## Répartition de l'utilisation des fonds par pays

Égypte	740 153 €	4,1 %
Irak	1 528 006 €	8,5 %
Iran	40 742 €	0,2 %
Israël	180 855 €	1,0 %
Jordanie	118 740 €	0,7 %
Liban	6 720 243 €	37,2 %
Palestine	407 025 €	2,3 %
Syrie	3 639 354 €	20,1 %
Turquie	102 800 €	0,6 %
Arménie	1 064 155 €	5,9 %
Bulgarie	82 000 €	0,5 %
Divers Europe orientale	114 620 €	0,6 %
Grèce	97 155 €	0,5 %
Roumanie	352 987 €	2,0 %
Ukraine	463 781 €	2,6 %
Inde	1 128 392 €	6,2 %
Érythrée et Djibouti	161 733 €	0,9 %
Éthiopie	844 152 €	4,7 %
Soudan	33 944 €	0,2 %
France* et divers	248 960 €	1,4 %
<b>Total</b>	<b>18 069 797 €</b>	<b>100 %</b>

## Répartition par zone géographique



\* Églises orientales et bourses d'études en France

### Les temps forts de 2021

#### Première visite d'un pape en Irak

Du 5 au 8 mars 2021, le pape François s'est rendu en Irak en « pèlerin de la paix », une première très attendue par toute la population et marquée par des rencontres hautement symboliques. Une délégation de l'Œuvre d'Orient a participé à cette visite historique à l'invitation du patriarche irakien Louis Raphaël Sako.

#### La sauvegarde des écoles du Liban, cause 2021

Afin de répondre à la situation dramatique du Liban, l'Œuvre d'Orient a mis en place un « plan Marshall » pour aider les écoles chrétiennes à survivre et préserver ainsi l'avenir de sa jeunesse avec une contribution jamais égalée de 3,4 M€ ; sans compter près d'1 M€ apporté par l'État français dans le cadre du Fonds d'aide aux écoles francophones chrétiennes du Moyen-Orient créé en 2020 à parité avec l'Œuvre d'Orient.

Une proposition de parrainage scolaire a également été lancée pour l'année scolaire 2021/22. Une équipe dédiée suit désormais les projets à Beyrouth et à Paris.

#### Un soutien particulier au Haut-Karabagh

En plus de l'aide humanitaire, un soutien exceptionnel a été dévolu aux projets culturels de cette région, après la guerre de novembre 2020, à travers la création de l'exposition « Haut-Karabagh : un patrimoine chrétien en péril » présentée en France, et l'accompagnement du Centre Paul Eluard de Stepanakert, inauguré en septembre. L'objectif est de faire connaître l'Artsakh et son peuple en péril, et de favoriser les échanges avec le monde francophone.

#### Une reconnaissance européenne

L'Œuvre d'Orient a obtenu le Certificat de Partenariat Humanitaire de l'Union Européenne

## Principaux pays bénéficiaires

37 % de nos aides pour le Liban



6 720 243 € → 441 projets

20 % de nos aides pour la Syrie



3 639 354 € → 132 projets

8,5 % de nos aides pour l'Irak



1 528 006 € → 61 projets

### À NOTER

Ce compte-rendu des projets ne comprend pas nos missions réalisées en direct.

- En France, l'aide aux chrétiens réfugiés, l'information et la sensibilisation du public.
- À l'étranger, la mission de nos volontaires et l'accompagnement de nos bénéficiaires.

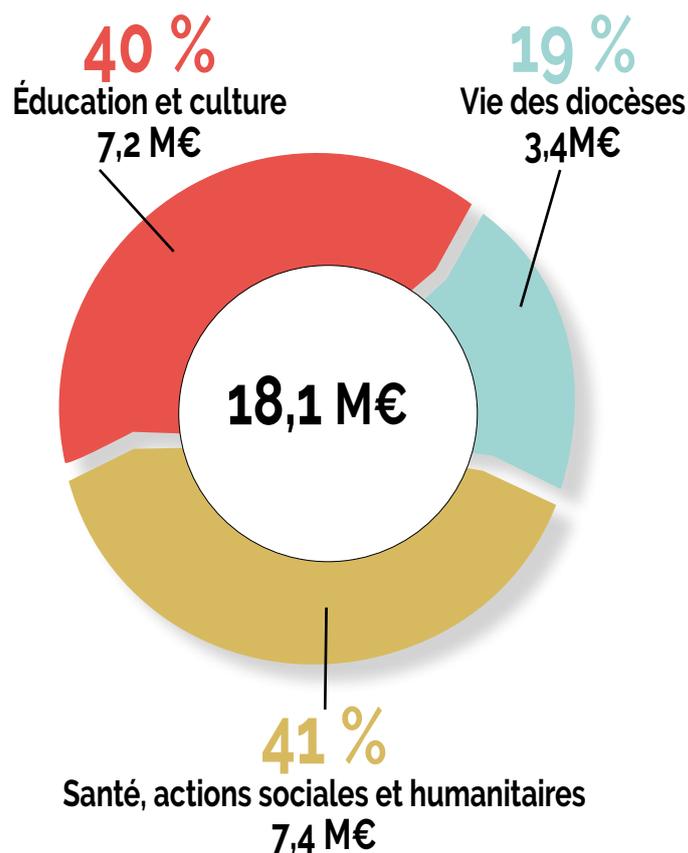
pour la période 2021-2027. Elle est désormais partenaire de la DG ECHO\* pour la mise en œuvre, avec ses partenaires locaux, de l'aide humanitaire au plus près des populations vulnérables.

### Des partenariats pour aller plus loin

L'Œuvre d'Orient poursuit son partenariat avec la fondation ALIPH spécialisée dans la reconstruction de patrimoine culturel dans les zones en conflit et post-conflit, permettant ainsi de restaurer de nombreux sites patrimoniaux, notamment au Liban. Un nouveau partenariat a été initié avec l'Agence Française de Développement (AFD) pour soutenir l'entrepreneuriat au Liban.

\*Direction générale de la Commission européenne chargée de la protection civile et des opérations d'aide humanitaire européennes

## Répartition par type d'actions



### Éducation et culture

**Éducation** : crèches, écoles, collèges, universités, bourses d'études, mouvements et activités pour la jeunesse, promotion féminine, formation générale et religieuse

**Culture** : conférences, colloques ; recherches pour encourager l'œcuménisme et le dialogue interreligieux ; bibliothèques, centres culturels, patrimoine

### Santé, actions sociales et humanitaires

**Soins** : hôpitaux, dispensaires

**Accueil** : orphelins, personnes âgées, handicapés

**Aides d'urgence** : logement, nourriture, médicaments, chauffage...

### Vie des diocèses

**Églises, couvents et salles paroissiales** : (re)construction, rénovation, équipement

**Fonctionnement des paroisses** : formation des catéchistes, retraites...

**Soutien à la vie quotidienne** des prêtres, religieux et religieuses

## Des projets emblématiques 2021



### ARMÉNIE – GYUMRI

#### Soutenir les déplacés de l'Artsakh

Le centre Entanik a largement ouvert ses portes aux déplacés dès le début de la guerre des 44 jours. 197 réfugiés, 132 membres de 30 familles de militaires tués, et 450 adolescents pauvres ou orphelins bénéficient d'un soutien matériel, éducatif et psychologique.



### IRAK – PLAINE DE NINIVE

#### Équiper les écoles de panneaux solaires

Des panneaux solaires, installés par une entreprise locale, ont remplacé les générateurs des jardins d'enfants et écoles de Diana, Banasor et Bartella. Un véritable confort pour les 300 élèves, 60 professeurs et employés - fini le bruit infernal des générateurs- et de sérieuses économies.



### LIBAN – BEYROUTH

#### Poursuivre la reconstruction

Dans le cadre des reconstructions post-explosion du 4 août 2020, nous avons poursuivi la réhabilitation de 8 écoles dont 2 classées au patrimoine historique de Beyrouth, 2 hôpitaux, une cathédrale, une bibliothèque. Sans compter les milliers de repas servis aux sinistrés.



### ÉTHIOPIE – TIGRÉ

#### Assurer l'éducation malgré la guerre

Même si des soldats occupent encore une partie des salles, l'école des frères capucins, à Kobbo, a pu rouvrir après des mois de fermeture et accueillir ses 949 élèves. Elle manque encore de mobilier car elle avait été pillée mais l'essentiel est qu'elle puisse assurer sa mission d'éducation.



### SYRIE – AL QARYATAYN

#### Un projet à long terme

Le monastère Mar Elian a été détruit par la guerre mais les 24 ha d'arbres fruitiers et forestiers, bien qu'endommagés, sont exploitables. Des arbres ont été replantés et le puits restauré pour l'irrigation. Sa reconstruction s'inscrit dans un vaste plan d'actions pour faire revenir les familles dans cette ville chrétienne et leur procurer du travail (maisons, école...).



### ÉGYPTE – VILLE DU 6 OCTOBRE

#### Une église pour les jeunes familles coptes catholiques

Le projet démarré en 2011 avec le soutien de l'Œuvre d'Orient s'est achevé en novembre 2021. 10 ans de persévérance ! L'église sert déjà la trentaine de jeunes familles coptes catholiques qui résident dans ce nouveau quartier de la ville en pleine expansion.

# Notre organisation

L'Œuvre d'Orient est une association catholique et apolitique, française, d'intérêt général régie par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901. Son Conseil d'administration est présidé par Jean-Yves Tolot depuis le 9 juin 2021. Mgr Pascal Gollnisch en est le Directeur général.

## Mission

L'Œuvre d'Orient est au service des communautés chrétiennes orientales. Les chrétiens d'Orient veulent servir leur pays et y vivre en paix, malgré des contextes difficiles pour des raisons économiques, sociales, politiques ou religieuses. Notre mission consiste à aider ceux qui le souhaitent à rester sur place, en y poursuivant les actions qu'ils mènent au service de tous, sans discrimination.

### Pourquoi doivent-ils rester ?

Les chrétiens d'Orient jouent un rôle important pour les sociétés au sein desquelles ils vivent.



#### → Ils ont toujours été là

Ils sont sur leurs terres, où ils vivent depuis 2000 ans, et sont les gardiens et protecteurs de leur patrimoine matériel

et immatériel.



#### → Ils font avancer la citoyenneté

Par la place qu'ils accordent aux femmes, leur accueil de la différence, le soin envers les plus démunis, Ils font avancer la notion de citoyenneté et le respect des droits de l'Homme.



#### → Ils contribuent au recul des fondamentalismes

Leur réseau d'établissements scolaires ouverts à tous enseigne la tolérance religieuse, antidote des fondamentalismes. Leurs dispensaires, hôpitaux, centres pour handicapés, qu'ils sont souvent les seuls à accueillir, témoignent d'une charité universelle.



#### → Ils sont promoteurs de dialogues

Leur diversité les rend particulièrement sensibles à la richesse du dialogue. Les relations de bon voisinage qu'ils entretiennent depuis des siècles avec les autres communautés leur donnent une bonne connaissance de l'Islam et, en Terre Sainte, du judaïsme.



#### → Ils sont acteurs de paix

Riches de leur éducation, de leur ouverture à la modernité et de la pratique de l'Évangile, ils sont souvent des acteurs de pardon, de réconciliation et de paix.

## Mode de fonctionnement

Depuis sa création, l'Œuvre d'Orient développe son action en s'appuyant sur ses partenaires, les Églises catholiques orientales avec leur réseau unique d'acteurs : diocèses, congrégations religieuses, structures associatives et informelles. Sur le terrain au quotidien, ils sont les mieux à même de connaître les besoins réels et de mettre en œuvre les projets dans des conditions optimales de fiabilité, d'efficacité et d'économie.

L'Œuvre d'Orient a deux bureaux au Moyen-Orient. L'un pour le Liban, la Syrie et la Jordanie avec 4 collaborateurs

basés à Beyrouth ; l'autre, pour l'Irak avec 3 collaborateurs basés à Erbil. Elle s'appuie également sur ses volontaires présents sur le terrain et les *missi dominici* qui visitent les bénéficiaires dans leurs pays de mission. Enfin, elle reçoit chaque année la visite de nombreux responsables des communautés aidées.

L'Œuvre d'Orient s'engage à respecter l'application des principes de l'action humanitaire (humanité, neutralité, impartialité et indépendance) qui visent à s'appuyer au maximum sur les structures locales.

## Réseau international de partenaires

L'Œuvre d'Orient considère que le développement d'associations partageant les mêmes valeurs et le même souci de soutien aux missions des communautés chrétiennes orientales fait partie de sa vocation. C'est ainsi qu'elle a contribué, par le passé, à la création de la CNEWA (USA, Canada), de Solidarité-Orient (Belgique). Depuis quelques années, l'Œuvre d'Orient soutient la création d'associations « sœurs » en Europe : ainsi sont nées l'Œuvre d'Orient Monaco, FACE (GB), Dzieło dla Orientu (Pologne) et l'Œuvre d'Orient Suisse.

Il s'agit essentiellement de liens d'amitié, de partage d'informations et de réflexions. À leur création, ces structures bénéficient de l'image, du savoir-faire et du réseau de l'Œuvre, ainsi que d'un soutien financier jusqu'à leur autonomie, si nécessaire.

Ces « associations sœurs » sont libres de l'affectation de leurs ressources et des projets qu'elles souhaitent soutenir. Certaines ont choisi de s'appuyer sur notre expérience pour sécuriser leurs opérations et nous confient le versement des aides et le suivi des projets.

Nos volontaires servent au Liban, en Éthiopie, Égypte, Arménie, Grèce, Terre Sainte...  
Immergés dans les communautés chrétiennes, ils leur apportent une aide concrète dans  
leurs missions, telles que enseignement, soins des personnes âgées ou handicapés...

© de G. à D. : J.F. Merger, M. Correia, A. Dabout. Couverture : © J. Mauries, M. Correia (volontaires)

## Gouvernance

**L'Assemblée générale** : les membres titulaires sont admis sur présentation par deux membres du Conseil d'administration après validation du CA et agrément de l'AG.

**Le Conseil d'administration** compte de 4 à 12 membres bénévoles, choisis parmi les membres titulaires de l'association. Leur mandat est de 4 ans, renouvelable 2 fois, la limite d'âge est fixée à 75 ans. Il se réunit au moins 2 fois par an. Le CA nomme le Directeur général sur proposition de l'Archevêque de Paris pour une durée de 3 ans renouvelable.

Le bureau du CA comprend le Président, le vice-président, le trésorier, le secrétaire général. Il précise les orientations du Conseil avec le Directeur général.

**4 Comités** permettent de préparer les travaux du Conseil. Ils sont composés des membres du bureau du CA, d'administrateurs qualifiés, du Directeur général, et élargis aux responsables des domaines, si nécessaire, pour traiter de sujets spécifiques :

- **Comité des Allocations** : étude et validation des demandes d'aides
- **Comité Finances** : étude du budget, de la comptabilité analytique et des placements
- **Comité de la Communication** : grands axes et budget de la communication
- **Comité International** : grandes orientations du développement européen et des relations avec les organisations internationales

En complément, 2 groupes de travail -santé, culture et patrimoine, - ont été constitués.

## L'équipe en 2021

### En France

- 39** Salariés
- 2** Jeunes en service civique
- 5** Bénévoles au siège
- 43** Bénévoles pour les cours de langue et culture françaises
- 270** Bénévoles dans 63 équipes diocésaines

### Sur le terrain

- 7** Expatriés
- 118** Volontaires en Service International :
  - **68** en Solidarité Internationale ou mission de plus de 6 mois
  - **50** en mission de moins de 6 mois
- 7** *Missi dominici* bénévoles chargés de mission pays

## Contrôle et Transparence

L'Œuvre d'Orient est labellisée Don en confiance, ce qui signifie : transparence, respect du donateur, recherche d'efficacité, probité et désintéressement. Nous avons également entrepris une démarche d'évaluation de nos actions dans le domaine de l'éducation, de la santé et de l'aide aux personnes fragilisées.

Nos comptes sont supervisés par notre expert-comptable et certifiés par le cabinet de commissaires aux comptes JEGARD. Les informations de ce document sont issues du Rapport Annuel 2021 disponible, comme nos statuts, sur simple demande par courrier à l'Œuvre d'Orient 20, rue du Regard 75006 Paris ou courriel à [contact@oeuvre-orient.fr](mailto:contact@oeuvre-orient.fr).

Les Comptes Annuels et le Rapport des Commissaires aux Comptes sont publiés au Journal Officiel et disponibles sur [www.oevre-orient.fr](http://www.oevre-orient.fr).